

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GINO CAMILLERI**

Seduta tal-5 ta' Ottubru, 2007

Citazzjoni Numru. 96/2005

**Av. Dottor David Tonna - numru tal-karta ta' l-identita'
659956(M) - bhala prokuratur specjali ghan-nom u in
rappresentanza tas-socjeta' estera Nike International
Limited**

vs

**Avukat Dr Beppe Fenech Adami u il-Prokuratur Legali
Victor Bugeja li b' digriet tat-3 ta' Marzu 2005, gew
nominati kuraturi deputati biex jirrapprezetnaw lil
XXX9999 Libyan Olympic Committee**

Il-Qorti

Rat ic-citazzjoni fejn l-attur nomine ppremetta:

Illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005-6453, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C" u "D";

Illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" fil-komplexita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No 17123* (kif muri f'Dok "A"), u *Trademark No 17125* (kif muri f'Dok "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju "Swoosh Design" huwa wkoll irregistrat bhal *Trademark Komunitarja* mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") (kif muri f'Dok "C") u numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") (kif muri f'Dok "D");

Illi jirrizulta illi fit-23 ta' Dicembru 2004 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV "CMA-CGM BELLINI", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahsen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv "Swoosh Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'elfejn u mitt (2100) par, b'Container numru CLHU2638824 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP 414;

Illi mill-Polza ta' Kargu numru TJN106422 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati

Kopja Informali ta' Sentenza

bhala XXX9999 Libyan Olympic Committee, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma TJN1111 Hebei Nanping Huiying Trade Co Ltd.;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta' intellettuali huwa projibit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(b) tal-istess Kap 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok "E");

Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok "H");

Ghalhekk l-attur nomine talab li l-konvenuti jghidu ghalfejn din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikat u/jew oggetti mdahhla b' piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap 414);

2. tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'elefejn u mitt (2100) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intelektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414 u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

3. tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") u numru 000277517 ("Swoosh Design" – "Solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvediment tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

4. tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-

Kopja Informali ta' Sentenza

tiolet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

5. tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. tordna lil-konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta' attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-KAP 414;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti li gew ingunti ghas-subizzjoni;

Rat id-dikjarazzjoni tal-attur nomine debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda tieghu;

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenuti kuraturi deputati fejn gie sottomess li huma mhumieq edotti mill-fatti li taw lok ghal din il-kawsa u jirrizervaw li jipprezentaw eccezzjonijiet ulterjuri jekk u meta jkunu edotti minn dawn il-fatti;

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenuti kuraturi deputati debitament konfermata bil-gurament u l-lista tax-xhieda taghhom;

Rat l-affidavit tal-attur nomine;

Rat l-affidavit ta' Goerge Agius presentat mill-attur nomine;

Rat l-atti l-ohra kollha tal-kawza u d-dokumenti esibiti;

Rat li l-kawza giet differita sabiex tinghata s-sentenza;

Ikkonsidrat:

L-attur nomine qed jagixxi ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta attrici estera Nike International Limited tal-Istati Uniti tal-Amerika. Jirrizulta li l-imsemmija socjeta attrici hi proprjetarja tal-markju "NIKE" u tal-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma wzati fuq diversi prodotti tal-abbiljamenti, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra. Dawn jirrizultaw registrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No 17123* u *Trademark No 17125*. Jirrizulta ukoll li s-socjeta' attrici ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq l-imsemmi disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" skond il-ligi. L-istess markju "Swoosh Design" jirrizulta ukoll registrat bhal *Trademark* Komunitarja taht numri 000277632 u 000277517;

L-attur nomine, fic-citazzjoni, jippremetti li fit-23 ta' Dicembru 2004 iddahhlet f'Malta konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-imsemmija markji u liema konsenja tikkonsisti f'elfejn u mitt (2100) pari zraben. L-attur nomine jkompli jippremetti li din l-istess konsenja kienet f'container numru CLHU2638824. L-attur nomine jallega li dawn il-pari zraben ma kienux genwini. L-attur jallega inoltre li d-dhul f'Malta tal-imsemmija pari zraben jikkontravjeni d-dritt dwar il-proprjeta' intellettuali tas-socjeta attrici kif sancit mill-Ligijiet ta' Malta u mir-regolamenti komunitarji. Ghalhekk l-attur nomine qed jitlob li jigi dikjarat li z-zraben sportivi in kwistjoni huma oggetti falsifikati u li jigi dikjarat li d-dhul gewwa Malta ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi jikkontravjeni d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici u li jigi dikjarat li d-dhul gewwa Malta ta' din l-istess konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tar-regolamenti komunitarji u tal-ligi lokali. L-attur nomine qed jitlob ukoll li l-Kontrollur tad-Dwana u/jew is-socjeta' attrici jigu ordnati jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni u li s-socjeta attrici tinghata kull rimedju iehor skond il-ligi. Finalment l-attur nomine qed jitlob li l-konvenuti jigu kundannati jhallsu l-ispejjez kollha relattivi;

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-konvenuti kuraturi deputati ssottomettew li huma mhux edotti mill-fatti meritu ta' din il-kawza u ghalhekk irrizervaw li jipprezentaw eccezzjonijiet ulterjuri meta jkunu edotti minn dawn l-istess fatti. Jigi rilevat li l-konvenuti kuraturi deputati ma ppresentawx eccezzjonijiet ulterjuri u ma pproducewx provi fil-meritu;

Mill-kumpless ta' provi prodotti l-pretensjonijiet tal-attur nomine jirrizultaw sufficjentement pruvati. In effett jirrizulta li fit-23 ta' Dicembru 2004 iddahhlet f'Malta bil-bahar il-konsenja ta' zraben in kwestjoni, liema zraben kellhom il-markji distintivi proprjeta tas-socjeta attrici. Din il-konsenja kienet tikkonsisti f'elfejn u mitt (2100) pari zraben u kienet kontenuta fil-container numru CLHU2638824. Jirrizulta ukoll li dawn il-pari zraben kienu falsifikati u ghalhekk id-dhul tal-istess konsenja f'Malta jikkontravjeni d-dritt dwar il-proprjeta' intellettuali tas-socjeta attrici kif sancit mill-Ligijiet ta' Malta u mir-regolamenti komunitarji;

Jirrizulta inoltre li din l-istess konsenja kienet destinata lill-konvenuti esteri u li din il-konsenja issa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana skond il-ligi;

Fid-dawl ta' dan kollu t-talbiet attrici jirrizultaw giustifikati u ghalhekk jimmeritaw li jigu akkolti bl-eccezzjoni pero' tal-hames (5) talba u dan peress li ma jirrizultax li ghandhom jinghataw lis-socjeta attrici xi rimedji ulterjuri. Ghar-rigward tar-raba (4) talba l-ordni sabiex jigu distrutti l-oggetti in kwestjoni ghandha tkun indirizzata lejn il-Kontrollur tad-Dwana li jirrizulta li ghandu fil-pussess tieghu l-istess oggetti;

Ghal dawn il-motivi kollha:

Tiddeciedi billi tilqa t-talbiet attrici bl-eccezzjoni tal-hames (5) talba u b'hekk tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikat u/jew oggetti

mdahhla b' piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap 414); tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'elefejn u mitt (2100) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intelektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414 u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design"; tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") u numru 000277517 ("Swoosh Design" – "Solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvediment tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design"; tordna lill-Kontrollur tad-Dwana a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenuti, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414 u tordna lil-konvenuti sabiex ihallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta' attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-KAP 414;

Kopja Informali ta' Sentenza

Spejjez kollha kontra l-konvenuti.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----